

LERAN | Делаем комфорт доступным

Руководство по эксплуатации

Кофеварка
эспрессо

Модель:
ЕСМ 730 CRM



Прибор электрический бытового назначения.
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию,
комплектацию и характеристики изделия без предварительного уведомления.

Содержание

Меры предосторожности	3
Описание прибора	5
Перед первым использованием	5
Эксплуатация	7
Чистка и обслуживание	10
Руководство по устранению неисправностей	11
Технические характеристики	13
Дополнительная информация	14
Гарантийные условия	15

Перед использованием внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.

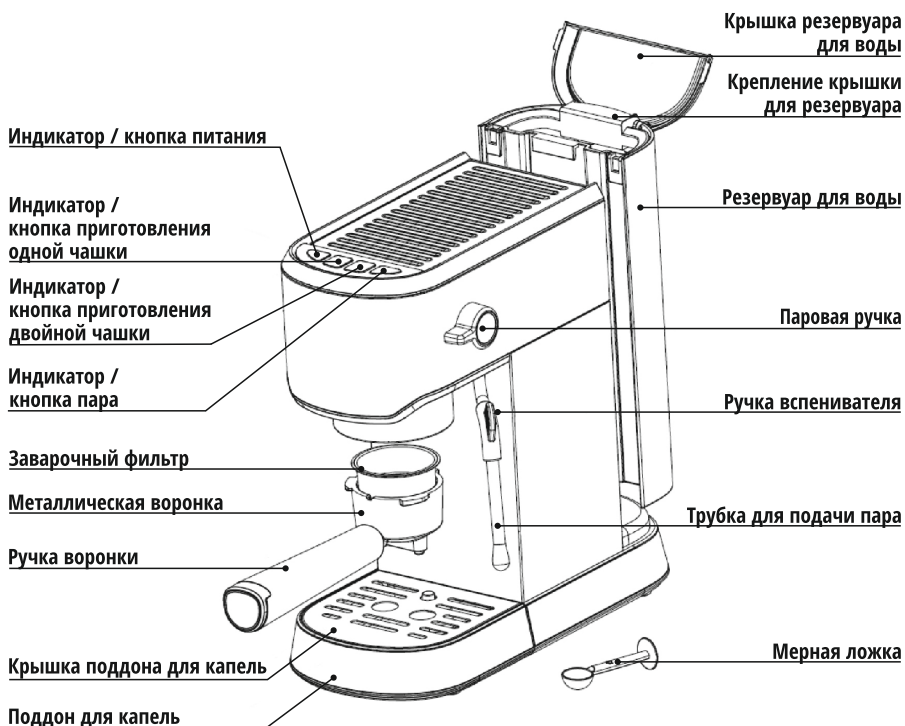
Меры предосторожности

Перед использованием электроприбора всегда следует соблюдать следующие меры предосторожности:

1. Прочтите инструкцию полностью.
2. Перед использованием убедитесь, что напряжение розетки соответствует напряжению, указанному в паспорте устройства.
3. Данное устройство оснащено заземленной вилкой. Включайте вилку только в заземленную розетку.
4. Во избежание пожара, удара электрическим током и травм не погружайте шнур и вилку в воду или другие жидкости.
5. Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и в то время, когда прибор не используется. Дайте прибору остыть полностью перед тем, как Вы собираетесь убрать устройство, закрепить компоненты или очистить электроприбор.
6. Не пользуйтесь прибором с поврежденным шнуром или вилкой, а также после его поломки, падения или повреждения. Принесите прибор в ближайший сервисный центр для осмотра, ремонта или регулировки.
7. Использование дополнительных приспособлений, не рекомендованных производителем прибора, может привести к возгоранию, пожару, удару электрическим током или травмам.
8. Поместите прибор на ровную поверхность или стол, не допускайте, чтобы шнур питания свисал через край стола или стойки.
9. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячей поверхности прибора.
10. Во избежание повреждения кофеварки не ставьте ее на горячую поверхность или рядом с огнем.
11. Чтобы отключить прибор, поверните переключатель в положение «выключено», затем выньте вилку из розетки. Всегда вытаскивайте за вилку. Но ни в коем случае не тяните за шнур.
12. Не используйте прибор не по назначению и поместите его в сухое место.
13. При использовании прибора детьми или вблизи них необходим тщательный контроль.
14. Будьте осторожны, чтобы не обжечься паром.
15. Не прикасайтесь к горячей поверхности прибора (например, к паровой трубке или фильтру). Вместо этого используйте ручку прибора.

16. Не допускайте, чтобы кофеварка работала без воды.
17. Если во время циклов заваривания снять резервуар для воды, Вы можете обжечься горячим паром.
18. Не снимайте рожок, когда прибор варит кофе или когда пар или горячая вода выходят из рожка.
19. Перед использованием подключите вилку к розетке и выключите прибор, прежде чем вынимать вилку из розетки.
20. Перед снятием крышки резервуара или рожка сбросьте давление с помощью паровой ручки.
21. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними осуществляется надзор или их проинструктировали насчет использования прибора.
22. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
23. Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных нуждах, таких как:
 - кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - для клиентов в гостиницах, отелях и других жилых помещениях;Не используйте на открытом воздухе;
Не ставьте на горячую газовую или электрическую конфорку или вблизи нее, а также в разогретую духовку.
26. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен во избежание опасности.
27. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается открывать заливное отверстие во время работы.
28. Запрещается погружать прибор в воду.
29. Поверхность нагревательного элемента после использования подвержена остаточному нагреву.
30. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Возможны травмы при неправильном использовании.
31. Не помещайте кофеварку в шкаф во время использования.
32. Чистка и обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.

Описание прибора



Перед первым использованием

Для того чтобы первая чашка кофе получилась превосходной на вкус, необходимо промыть кофеварку теплой водой следующим образом:

1. Снимите пробку в нижней части резервуара.
2. Налейте воду в резервуар для воды, уровень воды не должен превышать отметку «MAX». Затем закройте крышку бака.
Примечание: прибор поставляется с резервуаром для воды. Для облегчения очистки, вы можете сначала заполнить резервуар водой, а затем установить резервуар в прибор.
3. Установите заварочный фильтр в металлическую воронку (кофе в заварочном фильтре не должно быть).

4. Установите чашку для эспрессо на поддон для капель. Убедитесь, что выключатель находится в горизонтальном положении (выключено).

Примечание: прибор не комплектуется чашкой, используйте свою кофейную чашку.

5. Подключите прибор к источнику питания, нажмите кнопку включения питания. Загорится индикатор питания и замигает индикатор приготовления одной/двух чашек/пара.

6. Прибор начнет нагрев. Когда индикатор одиночной/двойной чашки/пара станет светиться постоянно, это означает, что предварительный нагрев завершен.

Нажмите кнопку двойной чашки, подождите некоторое время, вода выльется.

7. Когда прибор перестанет автоматически подавать воду, можно вылить воду из контейнера, затем тщательно очистить его, после чего можно приступить к приготовлению.



Примечание: При первой откачке воды может возникнуть шум, это нормально, прибор выпускает воздух из емкости. Примерно через 20 секунд шум исчезнет.

Эксплуатация

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ

Чтобы приготовить чашку хорошего горячего кофе эспрессо, мы рекомендуем предварительно прогреть прибор перед приготовлением кофе, включая металлическую воронку, фильтр для заваривания и чашку, чтобы на вкус кофе не влияли холодные детали.

1. Снимите резервуар для воды и откройте крышку резервуара, чтобы наполнить его необходимой водой, уровень воды не должен превышать отметку **«MAX»**. Затем правильно установите резервуар для воды в прибор.
2. Установите фильтр для заваривания в металлическую воронку, убедитесь, что трубка на воронке совпадает с пазом в приборе, затем вставьте воронку в прибор в положении **«LOCK»** и плотно закрепите воронку в кофеварке, повернув ее против часовой стрелки до положения **«CLOSE»**.
3. Установите чашку для эспрессо на поддон для капель.
4. Затем подключите прибор к источнику питания. Убедитесь в том, что выключатель находится в горизонтальном положении (выключено).
5. Нажмите кнопку питания, при этом индикатор питания загорится, а индикатор приготовления одной/двух чашек/паровой обработки будет мигать.
6. Когда индикатор приготовления одной/двух чашек/пара станет стабильным, это означает, что предварительный нагрев завершен.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

1. Извлеките воронку, повернув ее по часовой стрелке, Добавьте молотый кофе в фильтр для заваривания с помощью мерной ложки, из одной ложки молотого кофе можно приготовить примерно чашку кофе высшего сорта. Затем плотно утрамбуйте порошок молотого кофе мерной ложкой.
2. Установите фильтр для заваривания в металлическую воронку, убедитесь, что трубка на воронке совпадает с пазом в приборе. Затем вставьте воронку в прибор, ориентируясь на метку **«LOCK»**, и закрепите ее в кофеварке, повернув ее против часовой стрелки до положения **«CLOSE»**.
3. Затем поставьте горячую чашку на поддон для капель.
4. Выберите режим приготовления одной порции или двойной порции, в соответствии с вашими пожеланиями, а затем нажмите соответствующую кнопку выбранной функции. После некоторого времени прибор начнёт наливать кофе.

ВНИМАНИЕ: Не оставляйте кофеварку без присмотра во время приготовления кофе, так как иногда необходимо управлять ею вручную!

6. После окончания приготовления кофе выньте рожок, повернув его по часовой стрелке, и вылейте остатки кофе.

ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

После окончания предварительного нагрева переведите выключатель в положение, и тогда горячая вода начнет подаваться из трубки для подачи пара. Когда желаемое количество горячей воды будет налито, поверните выключатель. Перед приготовлением горячей воды поставьте чашку под трубку для подачи пара

ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА / ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Чашка капучино получается, если долить в чашку эспрессо вспенившееся/горячее молоко.

Примечание: во время приготовления пенки рожок должен быть установлен на место. Перед вспениванием молока предварительно выпустите пар на 10 секунд.

1. Нажмите кнопку подачи пара, индикатор подачи пара начнет мигать. Когда индикатор пара начнет светить постоянно, предварительный нагрев будет завершен.

2. Сначала приготовьте эспрессо в соответствии с разделом «Приготовление кофе эспрессо».

3. Наполните емкость примерно 100 г молока для приготовления одного капучино, рекомендуется использовать молоко комнатной температуры или из холодильника (не горячее!).

Примечание: При выборе размера емкости/чашки рекомендуется использовать диаметр не менее 70±5 мм, при этом следует учитывать, что молоко при вспенивании увеличивается в объеме в 2 раза, убедитесь, что высота емкости/чашки достаточна, чтобы вместить в себя молочную пенку.

4. Погрузите трубку для пара в молоко примерно на два сантиметра, затем поверните ручку в положение, из паровой трубки будет выходить пар. Можно вспенить молоко, двигая емкость по кругу сверху вниз.

Внимание: Работайте осторожно, так как паром можно обжечься.

5. Как только получите необходимое количество вспенившегося молока, можно повернуть выключатель.

Примечание: Сразу после прекращения подачи пара очистите трубку для подачи пара влажной губкой, но осторожно, чтобы не обжечься и не пораниться!

б. Влейте взбитое молоко в приготовленный эспрессо, теперь капучино готов.

РЕКОМЕНДАЦИЯ: Также по желанию можете посыпать пену небольшим количеством какао-порошка.

Трубочку для пара можно использовать как для отдельного вспенивания молока, так и для приготовления горячих напитков, например, горячего шоколада или подачи горячей воды.

Примечание: После приготовления пара вы можете сразу же нажать кнопку **«Single-cup»** или **«Double-cup»**, чтобы снова приготовить кофе. Индикатор кофе будет быстро мигать, если температура будет слишком высокой, в это время необходимо уменьшить температуру, выполнив следующие действия как показано ниже. Поверните переключатель в положение **«Hot water»**, после чего начнется подача горячей воды. Когда температура снизится, насос автоматически остановится, и вы должны повернуть выключатель, после чего можно снова варить кофе. Если вы отменить приготовление кофе при появлении предупреждения о высокой температуре, вы можете еще раз нажать кнопку **«Single-cup»** или **«Double-cup»** для отмены.

УСТАНОВКА ОБЪЕМА ДОЗИРОВАНИЯ

1. Одна чашка

Удерживайте и нажимайте кнопку **«Single-cup»** в течение 3 секунд, чтобы войти в режим установки дозирования объема. Затем снова нажмите кнопку **«Single-cup»**, кофе начнет подаваться, при этом индикатор **«Single-cup»** будет мигать. Когда необходимое количество будет получено, нажмите кнопку **«Single-cup»** еще раз, и кофе перестанет подаваться. На этом настройка количества выдаваемого кофе для одной чашки завершена, и она будет сохранена для следующих использований. Регулируемый объем дозирования одной чашки варьируется от 25 до 60 мл.

2 Дозирование двойного стакана

Удерживайте кнопку **«Double-cup»** в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки объема дозирования. Затем выполните такие же действия, как в настройке объема дозирования одинарной чашки. Регулируемая дозировка для двойной чашки составляет от 70 до 110 мл.

3 Восстановление первоначальных настроек

Одновременно удерживайте кнопки **«Single-cup»** и **«Double-cup»** в течение 3 секунд, чтобы восстановить первоначальные настройки дозирования.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ

1 После нажатия кнопки питания, если в течение 29 минут с устройством не производилось никаких операций, питание автоматически выключится.

2 После нажатия кнопки питания, если после того, как насос выкачает около 215 мл воды, не будет произведено ни одного действия, насос автоматически остановится.

3 После нажатия кнопки питания, если после работы насоса в течение 180 секунд во время вспенивания молока не происходит никаких действий, насос автоматически остановится.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1 Перед чисткой отключите прибор от сети питания и дайте кофеварке полностью остыть.

2 Регулярно очищайте резервуар для воды, крышку поддона для капель и сам поддон для капель, а затем тщательно сушите их.

Примечание: Не чистите корпус спиртом или растворителем. Никогда не погружайте корпус в воду для очистки.

3 Отсоедините рожок, повернув его по часовой стрелке, избавьтесь от остатков кофе внутри, затем можете промыть его чистящим средством, но в конце необходимо тщательно промыть воронку чистой водой.

4 Промойте в воде все насадки и тщательно высушите.

ОЧИСТКА ОТ НАЛЁТА И НАКИПИ

1. Для того чтобы ваша кофеварка работала эффективно, трубки внутри прибора были чистыми, а вкус кофе неповторимым, необходимо периодически удалять накипь, чистить и обслуживать кофеварку. Предупреждение о необходимости удаления накипи будет отображаться на дисплее, когда прибор суммарно отработает 500 циклов, в это время все индикаторы мигнут 5 раз, что будет означать необходимость очистки кофеварки от накипи, после чего прибор вернется в нормальное состояние. Предупреждение о необходимости удаления накипи будет отображаться каждый раз при включении прибора, если его не отключить.

2. Заполните резервуар для воды водой и средством для удаления накипи до уровня MAX (соотношение воды и средства для удаления накипи составляет 4:1, подробнее см. в инструкции к средству для удаления накипи). Пожалуйста, используйте средство для удаления накипи, можно использовать лимонную кислоту вместо средства для удаления накипи (в соотношении 100:3/вода к лимонной кислоте).

3. Нажмите один раз кнопку **«Double-cup»** и заварите горячей водой около 100 мл. Затем выключите прибор и оставьте раствор для удаления накипи в приборе на 5 минут.

4. Включите прибор и повторите шаг № 3 три раза.

5. Затем повторите шаг №3 2 раза, используя воду на уровне **MAX** (нет необходимости ждать 5 минут).

6. После окончания удаления накипи необходимо отключить предупреждение об удалении накипи: Одновременно удерживайте кнопки: **«Single-cup button»**, **«Double-cup button»** и **«steam button»** в течение 3 секунд.

Руководство по устранению неисправностей

Проблемы	Возможные причины	Способы исправить
Из нижней части кофеварки вытекает вода	В поддоне для капель много воды	Очистите поддон для капель
	Кофеварка неисправна	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Вода вытекает с внешней стороны фильтра	На краю фильтра скопился кофе	Тщательно очистите фильтр
Кислотный (уксусный) привкус присутствует в кофе эспрессо	Кофеварка не была тщательно промыта после удаления накипи	Несколько раз очистите кофеварку в соответствии с указаниями раздела «Перед первым использованием»
	Кофейный порошок долгое время хранится в горячем и влажном месте. Кофейный порошок портится	Пожалуйста, используйте свежий кофейный порошок или храните неиспользованный кофейный порошок в сухом прохладном месте. После вскрытия упаковки с кофейным порошком плотно запечатайте ее и храните в холодильнике для сохранения свежести

Кофеварка больше не работает	Плохое подключение к розетке	Правильно подключите шнур питания к розетке. Если прибор по-прежнему не работает, обратитесь в сервисный центр для ремонта
Молоко не пенится	Белый индикатор не горит	Только после того, как загорится белый индикатор, пар можно использовать для пенообразования
	Емкость с молоком слишком большая или не подходит по форме	Используйте высокую и узкую чашку
	Вы использовали обезжиренное молоко	Используйте цельное молоко или молоко повышенной жирности
Индикатор одной чашки и индикатор двойной чашки быстро мигаю	Готовите горячую воду на 215 мл и не выключаете после остывания	Установите переключатель в положение «Выкл»
Индикатор подачи пара быстро мигает	Подаете пар в течение 180 секунд и не переключаете	Установите переключатель в положение «ВЫКЛ.»
Индикатор одной чашки и индикатор двойной чашки быстро мигаю	Слишком высокая температура	Установите переключатель в позицию. Дайте устройству остыть
Индикатор одной чашки и индикатор двойной чашки быстро мигаю	Переключатель не переведен в положение «ВЫКЛ.», но машина включилась	Установите переключатель в положение «ВЫКЛ.»
Индикаторы мигают одновременно 5 раз	Требуется удаление накипи	Очистите прибор от накипи

Не разбирайте прибор самостоятельно. Если причина неисправности не найдена, лучше обратитесь в сервисный центр.

Технические характеристики

Кофеварка предназначена для приготовления кофе. Устройство предназначено для бытовых нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

Модель	ЕСМ 730 CRM
Тип кофеварки	Рожковая
Мощность	1350 Вт
Напряжение	220-240 В
Объём контейнера для воды	1 л
Максимальное давление помпы	15 бар

Дополнительная информация

На прибор предоставляется 1 год гарантийного обслуживания.

Срок службы: 5 лет со дня покупки, при использовании в строгом соответствии с настоящим руководством и применимыми техническими стандартами.

Специальные условия реализации не установлены.

При обнаружении неисправностей в работе прибора следует немедленно прекратить его использование, отключить от электросети и передать в ближайший авторизованный сервисный центр.

Информацию об авторизованных сервисных центрах вы можете узнать на web-сайте www.leran.pro в разделе «Установка и ремонт». Если в вашем городе отсутствует авторизованный сервисный центр, вам следует обратиться в магазин, где вы приобрели наш товар, и он организует ремонт или замену.

Настоящая информация является частью сопроводительной технической документации, прилагаемой к товару. Изготовитель постоянно работает над совершенствованием конструкции и технических характеристик выпускаемой продукции, в том числе над улучшением энергетической эффективности. По истечению срока службы прибора сервисный центр вправе отказать в поставке запчастей и ремонте техники.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и характеристики изделия без предварительного уведомления.

Утилизация изделия

Отслужившее изделие нужно сделать непригодным для использования. Для этого отсоедините его от электросети и обрежьте кабель, так как он может представлять опасность для играющих детей.



Данный символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Утилизация упаковочных материалов



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и содержат соответствующий знак. Тем не менее, отдельные части упаковки должны быть утилизированы согласно правилам местной администрации, касающимся ликвидации отходов.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня передачи товара потребителю.
2. Срок службы товара — 3 года.
3. Гарантийные обязательства не действуют, если неисправность явилась следствием нарушения инструкции по эксплуатации, механического воздействия, нарушения пломбировки (если такая предусмотрена), проникновения влаги, неквалифицированного вмешательства, ремонта в неавторизованных сервисных центрах, форс-мажорных обстоятельств.
4. После осуществления ремонта в случаях, указанных в п. 3, гарантийные обязательства прекращаются.

Наименование товара: _____

Серийный номер: _____

Дата изготовления: _____

Дата продажи: « ___ » _____ 20 ___ года

Подпись продавца
(без печати действительна)

МП

Произведено в Китае компанией GUANG DONG XINBAO ELECTRICAL APPLIANCES HOLDINGS CO.,LTD.
Адрес: SOUTH ZHENGHE ROAD, LELIU TOWN, SHUNDE DISTRICT, FOSHAN CITY, GUANGDONG, CHINA.
Сделано по заказу ООО «Компания РБТ».
Адрес: Россия, 454008, г. Челябинск, ул. Производственная, д. 8Б, оф. 303.

Информацию об авторизованных сервисных центрах вы можете узнать на web-сайте www.leran.pro в разделе «Установка и ремонт».

Бесплатный телефон сервисной службы: 8-800-755-3-755

www.leran.pro